

DK // Huskeseddel

UNDERGULV

/ Molands gulve kan fuldlimes direkte på afrettet undergulv af beton, spånplade eller krydsfiner.

/ Undergulvet skal være helt plant (+/- 2 mm på et 2 m retholt eller +/-0,6 mm på et 0,25 m retholt), brug evt. spartelmasse til opretning.

VED LEVERING

/ Kontroller, om der er transportskader, og om de leverede varer stemmer overens med de varer, som står på fragtbrev/følgeseddel. / Transportskader anmeldes til fragtmanden omgående og skal påtegnes fragtbrev ved modtagelse.

UDPAKNING

/ Tjek gulvet ved dagslys før lægning.

/ Synlige fejl på brædder, som ligger uden for gældende tolerancer, herunder højde-, glans-, dimensions-, farveforskelle m.m. skal frasorteres og vil blive byttet uden beregning. Enkelte acceptable småfejl kan bruges på steder, hvor de ikke er synlige, evt. anvendes ved tilskæringer.

/ Der kan ikke reklameres over defekter i gulvbrædder, der er monteret. / Vær opmærksom på, at der kan forekomme svindrevner, vindridser samt revner ved og i knaster.

FUGTFORHOLD/FUGTSPÆRRE

/ Terrændæk, afretningslag og støbte etagedæk, skal sikres mod opstigende fugt i henhold til limleverandørens anvisninger. Her anbefales Molands Thomsit R 740 fugtspærrende gulvprimer.

/ Byggefugt skal være under kontrol, dvs. konstant mellem 35-65% relativ fugtighed alt efter årstid, inden gulvet monteres.

/ Bygningen skal være lukket. Alt arbejde med vandholdige materialer som puds, maling m.m. skal være afsluttet og materialerne skal være tørre.

/ Varmeanlægget skal være i drift, ca. 20°C i rummet.

/ Rummet skal have været opvarmet og ventileret i mindst 4 uger før monteringen.

/ Fugtindhold i beton, afretningslag m.m. skal være i ligevægt med den for årstiden normale relative luftfugtighed, dvs. resporefugtindhold i beton maks. 65%.

/ Hvis der anvendes et korrekt fugtspærrende underlag, som Molands Thomsit R 740, kan gulvet lægges på beton med resporefugtinhold på maks. 85%, dog under forudsætning af at den relative luftfugtighed i rummet ikke overstiger 65%.

AKKLIMATISERING

/ Før nedlægningen påbegyndes, skal trægulvet akklimatiseres i rummet i min. 2 dage.

/ Udpakningen af brædderne bør først ske umiddelbart før nedlægning.

GENERELT

OBS: Træ er et hygroskopisk levende materiale, hvilket betyder at det vil tilpasse sig relativ luftfugtighed (RF) på monteringsstedet og finde fugtligevægt med omgivelserne. Træet udvider sig ved høj RF og svinder igen ved lav RF. Gulve kan fremvise sprækker mellem stave og samlinger, især om vinteren når luften er tør.

En forudsætning for at Moland gulvene forbliver smukke og fremtræder med ensartede stave og samlinger mellem brædderne er et rumklima, hvor temperatur og luftfugtighed holdes konstant gennem de skiftende årstider (temperatur 20-22 °C samt luftfugtighed på 35-65% RF).

Find mere information om vores primer og lim på vores hjemmeside på www.moland.dk.

Generelle anvisninger og vedligeholdelsesvejledning kan downloades på www.moland.dk.

I øvrigt henvises til By og Byg's anvisninger samt Træinformations og GSOs vejledninger på disse områder.

Kontakt gerne Molands tekniske afdeling ved tvivlsspørgsmål.

SE // Att tänka på

UNDERGULV

/ Molands golv kan hellimmas direkte på utjämnat undergulv av betong, spånplatta eller plywood.

/ Undergolvet ska vara helt plant (± 2 mm med ett vattenpass på 2 m eller ± 0,6 mm med ett vattenpass på 0,25 m). Använd eventuellt spackel för utjämning.

VID LEVERANS

/ Kontrollera om det finns transportskador, och att de levererade produkterna stämmer överens med de produkter som finns angivna på fraktsedeln/följesedeln.

/ Transportskador ska anmälas till fraktföretaget omgående och ska antecknas på fraktsedeln vid mottagande.

UPPACKNING

/ Kontrollera golvet i dagsljus före golvläggning.

/ Brädor med synliga fel som ligger utanför gällande toleranser, t.ex. höjd-, glans-, mått- och färgskillnader mm., ska sorteras ut. Vi byter ut dem utan kostnad. Brädor med enstaka godtagbara småfel kan användas på ställen där de inte syns, eller eventuellt användas när längden behöver kapas.

/ Det går inte att reklamera defekter i golvbrädor som har monterats. / Observera att det kan förekomma torrsprickor, ytsprickor samt sprickor vid och i kvistar.

FUKTFÖRHÅLLANDEN/FUKTSPÄRR

/ Bottenbjälklag, flytspacklat undergolv och gjutna mellanbjälklag ska skyddas mot uppstigande fukt i enlighet med limtillverkarens anvisningar. Vi rekommenderar Molands Thomsit R 740 fuktspärrande gulvprimer.

/ Byggefukt ska vara under kontroll innan golvet monteras, vilket innebär en konstant relativ fuktighet på 35–65 % beroende på årstiden.

/ Byggplatsen ska vara stängd. Allt arbete med vattenhaltiga material som puts och målarfärg mm. ska vara avslutat och materialen ska ha torkat.

/ Värmen ska vara på och det ska vara ca 20 °C i rummet.

/ Rummet ska ha varit uppvärmt och ventilerat i minst fyra veckor före monteringen.

/ Fuktinnehållet i betong och flytspacklat undergolv mm. ska vara anpassat efter den normala relativa luftfuktigheten för årstiden, dvs. betongens restfukthalt får vara max 65 %.

/ Om ett korrekt fuktspärrande underlag används, t.ex. Molands Thomsit R 740, kan golvet läggas på betong med en restfukthalt på max 85% – under förutsättning att den relativa luftfuktigheten i rummet inte överstiger 65%.

AKKLIMATISERING

/ Innan golvläggningen påbörjas måste trägolvet akklimatiseras i rummet i minst 2 dagar.

/ Uppackningen av brädorna bör ske omedelbart före golvläggningen.

ALLMÅNT

OBS! Trä är ett hygroskopiskt levande material, vilket betyder att det anpassar sig efter den relativa luftfuktigheten på lägningsplatsen och strävar efter fuktjämvikt med omgivningen. Träet utvidgar sig vid hög relativ fuktighet och drar ihop sig vid låg relativ fuktighet. Golv kan visa sprickor mellan stavar och fogar, särskilt på vintern när inomhusluften är torr.

En förutsättning för att golven från Moland ska hålla sig vackra och ha jämna stavar och fogar mellan brädorna är ett inomhusklimat där temperaturen och luftfuktigheten hålls konstant under årstidsväxlingarna (temperatur 20–22 °C samt en relativ luftfuktighet på 35–65 %).

Mer information om våra primers och lim finns på vår hemsida på www.molandbyggvaror.se.

Allmänna anvisningar och underhållsvägledningar kan hämtas från www.molandbyggvaror.se.

I övrigt hänvisar vi till anvisningarna från danska statens bygginstitut samt vägledningar från branschorganisationer inom trä- och golvbranschen.

Kontakta gärna Molands tekniska avdelning om du har frågor.

NO // Huskeseddel

UNDERGULV

/ Moland-gulv kan hellimes direkte på avrettede undergulv av betong, sponplater eller kryssfiner.

/ Undergulvet må være helt plant (±2 mm for en 2 m retthold eller ±0,6 mm på en 0,25 m rettholt), bruk ev. sparkelmasse til oppretting om nødvendig.

VED LEVERING

/ Se etter transportskader og kontroller om de leverte varene stemmer overens med de varene som står i fraktbrevet/følgeseddelen. / Transportskader meldes til transportøren umiddelbart og skal noteres på fraktbrevet ved mottak.

UTPAKKING

/ Sjekk gulvet i dagslys før legging.

/ Synlige feil på planker som ligger utenfor gjeldende toleransegrenser, for eksempel høyde-, glans-, mål- og fargeforskjeller m.m., skal sorteres ut og byttes kostnadsfritt. Noen akseptable små feil kan brukes på steder der de ikke er synlige, ev. brukes ved tilskjæringer.

/ Det kan ikke reklameres på skader på planker som er montert.

/ Vær oppmerksom på at det kan være små sprekker, sprekker langs årene samt sprekker ved og i kvister.

FUKTIGHETSFORHOLD/FUKTSPERRE

/ Plattung, avrettingslag og støpte etasjeskillere skal sikres i samsvar med limleverandørens anvisninger mot fukt som trenger opp. Her anbefales Moland Thomsit R 740 gulvgrunning med fuktsperre.

/ Byggefukt må være under kontroll, dvs. den må ligge konstant på mellom 35 % og 65 % relativ fuktighet avhengig av årstid, før gulvet monteres.

/ Bygningen må være lukket. Alt arbeid med vannholdige materialer, slik som gips, maling osv., må være avsluttet, og materialene må være tørre.

/ Varmeanlegg må være i drift, ca. 20 °C i rommet.

/ Rommet bør ha vært oppvarmet og ventileret i minst fire uker før montering.

/ Fuktighetsinnholdet i betong, avrettingslag osv. må være i samsvar med den sesongmessige relative fuktigheten, dvs. resporefuktighetsinnhold i betong maks. 65 %.

/ Hvis det brukes riktig fuktsperreunderlag, som Moland Thomsit R 740, kan gulvet legges på betong med resporefuktighetsinnhold på maks. 85%, under forutsetning av at den relative luftfuktigheten i rommet ikke overstiger 65 %.

AKKLIMATISERING

/ Før leggingen settes i gang, må tregulvet akklimatiseres i rommet i minst to dager.

/ Utpakking av plankene bør først skje umiddelbart før de skal legges.

GENERELT

Merk: Tre er et hygroskopisk levende materiale. Det betyr at det vil tilpasse seg relativ fuktighet (RH) på stedet for gulvleggingen og finne fuktlikevekt med omgivelsene. Ved høy RH ekspanderer treet, og det trekker seg sammen igjen ved lav RH. Det kan komme frem synlige sprekker mellom staver og skjøter, spesielt om vinteren når luften er tørr.

En av forutsetningene for at Moland-gulvene holder seg pene og fremtrer med ensartede staver og skjøter mellom plankene, er et romklima der temperatur og fuktighet holdes konstant gjennom hele året (temperatur 20–22 °C samt luftfuktighet på 35–65 % RH).

Du finner mer informasjon om vår grunning og lim på hjemmesiden vår www.moland.dk.

Generelle anvisninger og vedlikeholdsveiledning kan lastes ned fra www.moland.dk.

Ta gjerne kontakt med Molands tekniske avdeling hvis det er noe dere er i tvil om.Ta gjerne kontakt med Molands tekniske avdeling hvis det er noe dere er i tvil om.

DE // Merkblatt

UNTERGRUND

/ Moland parkett kann direkt auf den vorbereiteten Untergrund aus Beton, Span- oder Sperrholzplatten geklebt.

/ Der Unterboden muss vollkommen eben sein (± 2 mm an 2 m Richte-latte oder ± 0,6 mm an 0,25 m Richtlatte), verwenden Sie eventuell Spachtelmasse zum Ausgleichen.

BEI LIEFERUNG

/ Kontrollieren Sie die Lieferung auf Transport- schäden und über-prüfen Sie, ob die gelieferte Ware mit dem Frachtbrief/Lieferschein übereinstimmt.

/ Transportschäden sind dem Spediteur sofort zu melden und bei der Annahme auf dem Frachtbrief zu vermerken.

AUSPACKEN

/ Prüfen Sie vor dem Verlegen und bei Tageslicht die Dielen.

/ Dielen mit sichtbaren Fehlern außer den geltenden Toleranzen, wie Höhen-, Glanz-, Abmessungs- und Farbabweichungen sind auszusortieren und werden kostenlos ersetzt. Einzelne Dielen mit geringfügigen Fehlern können an nicht sichtbaren Stellen oder an Ausschnitten verwendet werden.

/ Bereits verlegte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.

/ Beachten Sie, dass Schwundrisse, Windrisse und Risse an und in Ästen auftreten können.

FEUCHTIGKEITSVERHÄLTNISSE/FEUCHTIGKEITSSPERRE

/ Unterboden, Nivellierschicht und Geschossocke sind gemäß den Anweisungen des Kleberherstellers gegen aufsteigende Feuchtigkeit zu schützen.

/ Die Baufeuchte muss unter Kontrolle sein, d.h. die relative Luft-feuchtigkeit muss je nach Jahreszeit konstant zwischen 35 und 65 % liegen, bevor mit der Fußbodenverlegung begonnen wird.

/ Der Bau muss geschlossen sein. Alle Arbeiten mit wasserhaltigen Materialien wie Putz, Anstrichstoffen usw. müssen abgeschlossen und die Materialien trocken sein.

/ Die Heizungsanlage muss in Betrieb sein und eine Raumtemperatur von ca. 20 °C erzeugen.

/ Vor der Verlegung muss der Raum mindestens vier Wochen beheizt und be-/entlüftet gewesen sein.

/ Der Feuchtegehalt von Beton, Estrich usw. muss der für die Jah-reszeit normalen relativen Luftfeuchtigkeit entsprechen, d.h. die Restporenfeuchtigkeit des Betons darf max. 65% betragen.

/ Bei korrekter Verwendung einer feuchtigkeitssperrenden Grundie-rung kann der Fußboden auf Beton mit einem Restwassergehalt von max. 85% Verlegt werden, jedoch unter der Voraussetzung, dass die relative Luftfeuchtigkeit des Raumes nicht mehr als 65% beträgt.

AKKLIMATISIERUNG

/ Vor der Verlegung muss sich der Holzboden mindestens 2 Tage im Verlegeraum akklimatisieren können.

/ Packen Sie das Oxford parkett erst unmittelbar vor der Verlegung aus.

ALLGEMEINES

ACHTUNG! Holz ist ein hygroskopisches Material. Das bedeutet, es passt sich der am Montageort herrschenden relativen Luftfeuchtigkeit (RF) an, weil es den Feuchtigkeitsgehalt der Umgebung annimmt. Bei hoher RF dehnt sich das Holz während es bei niedrigerem RF-Wert Luft schwindet. Der Boden kann vor allem im Winter bei trockener Luft Spalten zwischen den Stäben und Verbindungen aufweisen.

Ein entsprechendes Raumklima ist Voraussetzung dafür, dass Böden von Moland ihr schönes Aussehen und die Stäbe und Verbindungen ihr regelmäßiges und einheitliches Erscheinungsbild lange bewahren. Temperatur und Luftfeuchtigkeit sollten das ganze Jahr über konstant bleiben. (Die Temperatur sollte 20–22 °C und die Luftfeuchtigkeit 35-65 % betragen.)

Allgemeine Anweisungen und Pflegeanleitung stehen auf www.mo-land.dk zum Download bereit.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an die technische Abteilung von Moland.

ENG // Reminder

SUBFLOOR

/ Moland wooden floors can be glued down directly onto a level sub-floor of concrete, chipboard or plywood.

/ The surface must be absolutely level (± 2 mm on a 2 m straight edge or ± 0.6 mm on a 0.25 m straight edge). Filler can be used for levelling out.

ON DELIVERY

/ Check for transport damages, and that the delivered goods corre-spond to the delivery note.

/ Transportation damages are to be reported immediately to the transport company and shall be endorsed on the consignment note at the reception.

UNPACKING BOARDS

/ Check all the boards in daylight before installing.

/ Boards with visible defects exceeding the tolerances, such as difference in dimensions, gloss or colour should be sorted out. Such boards will be exchanged free of charge. Some boards with accept-able minor defects can be used where they are not visible or where cut-offs are required.

/ Please note that complaints against installed boards with defects will not be accepted.

/ Please note, cracks and scratches caused by shrinkage, small cracks across the grain, in and around knots, may occur.

MOISTURE CONDITIONS/MOISTURE BARRIER

/ At ground level, levelling course and cast floors, protection against potential moisture is required. Follow the instructions of the adhe-sive manufacturer.

/ Building damp shall be under control, i.e. constant between 35–65% relative humidity depending on season, before installing the floor.

/ Building must be sealed. All work involving water-based materials such as plaster, paint etc. must be completed and all materials must be completely dry.

/ Heating appliances must be in operation at approx. 20 °C in the room.

/ The room must have been heated and ventilated for at least 4 weeks before installing the floor.

/ Moisture content in concrete, corrective levelling etc. must corre-spond to the normal seasonal relative humidity, i.e. residual moisture content in concrete of max. 65%.

/ If the correct damp-proofing substrate is used, the floor can be laid on concrete with a residual moisture content of max. 85%, but only provided that the relative air humidity in the room does not exceed 65%.

ACCLIMATIZATION

/ Before starting to lay the floor, the wooden flooring must be accli-matized in the room for min. 2 days.

/ The boards should not be unpacked until immediately before laying.

GENERAL INSTRUCTIONS

NB: Wood is a living material and is hygroscopic, i.e. wood tries to adapt its own moisture content to its surroundings. Wood expands at high air humidity and shrinks at low air humidity. This is why floors can display gaps between the boards, especially during the winter, when the air is dry.

A prerequisite for Moland floors to remain beautiful and have uniform gaps between the boards and assemblings is a room climate where temperature and air humidity is kept constant throughout the chang-ing seasons (temperature 20–22 °C and air humidity at 35–65 % RH).

Find more information about our primers and adhesives on www.moland.dk.

Download general instructions and maintenance instructions at www.moland.dk.

Please contact the technical department at Moland in case of any questions.



GENEREL VEJLEDNING FOR

FULDKLÆBNING AF

OXFORD STAVPARKET, MOLAND

CAMBRIDGE OG MOLAND FLEX

PARQUET

FULDKLÆBNING AF GULVE

(LÆGGEVEJLEDNING)

/ Hellimning af golv

(LÆGGNINGSANVISNING)

/ Hellimning af gulv

(LEGGEVEILEDNING)

/ Vollflächige Verklebung

(VERLEGEANLEITUNG)

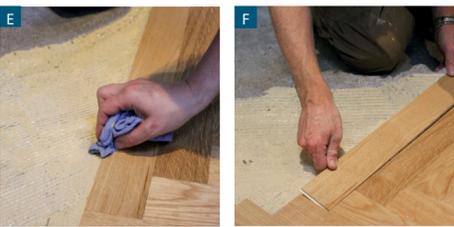
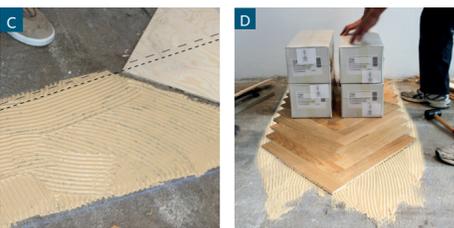
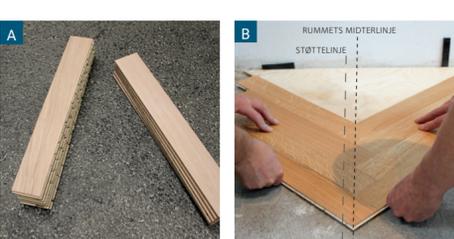
/ Full-surface gluing

(LAYING INSTRUCTIONS)

moland®

Moland Byggevarer A/S / Strandvejen 16 / DK-Skive
www.moland.biz / E moland@moland.biz / T +45 96145000

DK // Læggevejledning



FORBEREDELSE

/ Det bedste resultat opnås, hvis gulvet monteres symmetrisk på gulvfladen. Dette sikres ved at tage udgangspunkt i rummets midterlinje, således at afslutningen ved væggene bliver ens.

/ Mål rummet op og start ved midterlinjen, så det sikres at den yderste række brædder bliver så bred som muligt. Der kan enten startes, så midterlinjen går midt igennem rækken, eller så der startes med en række på hver side af midterlinjen.

/ For at sikre, at den først lagte række ikke bevæger sig under lægningen, kan der fastmonteres en liste til undergulvet i midterlinjen, eller hvad der svarer til kanten af den første række.

/ Gulvet monteres i uregelmæssigt forbandt.

NEDLÆGNING

/ Gulvet fuldlimes til undergulvet med en egnet parketlim, som Molands Thomsit P 695 gulvlim (følg leverandørens anvisninger), der sikrer en elastisk og vedvarende høj vedhæftning. Limen påføres underlaget jævnt med en egnet parketspartel med tandstørrelse passende til det valgte gulv. Gulvet lægges i den våde lim og presses godt ned.

/ Påfør ikke limen på et større areal, end der kan monteres indenfor maks. 20 min. Kontroller at limen giver afsmitning/kontakt med hele gulvbrættet, når limningen sker.

/ Under lægning af gulvet, skal der holdes afstand på min. 10 mm til vægge og faste installationer.

/ Ved monteringen skal der løbende anvendes brædder fra flere pakker for at sikre et harmonisk farve- og nuancespil.

/ Gulvet må ikke limes i not og fer!

/ **Vigtigt!** Efter limningen skal gulvet belastes med sandsække eller stabler af gulvpakker. Lim på overfladen fjernes straks med en fugtig klud. Gå ikke på gulvet 24 timer efter lægningen, eller efter limleverandørens anvisninger.

DILATATIONSFUGER

/ I rum større end 100 m² - med en længde mere end 12 meter og en bredde over 8 meter, kontakt Molands tekniske afdeling.

BEHANDLING/VEDLIGEHOLDELSE/RENGØRING

/ Efter lægningen bør gulvet afdækkes, specielt hvor der forekommer byggetrafik. Som afdækningsmateriale anbefales kraftig gulvpap.

/ Afdækningsmaterialet skal være diffusionsåbent og må ikke misfarve overfladen på gulvet. **OBS!** Afdækningsmaterialet må ikke klæbes til gulvet med tape.

/ Overfladen slibes let med slibegitter inden ibrugtagning. Små revner kan eventuelt fyldes med voks. Der **skal** afsluttes med en færdig oliering.

/ Sørg altid for, at slutbrugeren informeres om vores vedligeholdelsesvejledning. Skader, der kan henvises til manglende vedligeholdelse/ikke fulgte retningslinjer samt uhensigtsmæssigt indeklima eller håndværksmæssige ukorrekte bygningsforhold, er ikke reklama-tionsberettigede. Vedligeholdelsesvejledning kan downloades på www.moland.dk.

GULVVARME

/ Alle Molands gulve kan fuldlimes på gulvvarme, bortset fra bøg og ahorn.

/ En vigtig forudsætning for benyttelse af Moland gulve på gulvvarme er, at der kan opnås en fuldstændig jævn varmefordeling, samt at gulvvarmesystemet er med styring, så temperaturen på oversiden af gulvet ikke overskider 27°C. (Maks. 24°C ved Oxford Stavparket).

/ 2 dage før lægningen påbegyndes, skal fremløbstemperaturen gradvist sænkes, og hæves langsomt efter nedlægningen med maks. 5°C dagligt. Anlægget skal være slukket under nedlægning. Om vinteren skal rumtemperaturen være mindst 15°C, det kan derfor være nødvendigt ikke at slukke anlægget helt.

SE // Läggningsanvisning

FORBEREDELSE

/ Bäst resultat uppnås om golvet monteras symmetriskt på golvytan. Detta säkerställer man genom att ha rummets mittlinje som utgångspunkt så att man får en likadan avslutning vid väggarna.

/ Måt rummet och börja vid mittlinjen så att den yttersta raden brädor blir så bred som möjligt. Man kan antingen börja så att mittlinjen går mitt igenom raden eller så att det är en rad på vardera sida om mittlinjen.

/ För att säkerställa att den först lagda raden inte rör sig under läggningen kan man montera fast en list i undergolvet i mittlinjen eller det som motsvarar kanten på den första raden.

/ Golvet läggs med oregelbundna skarvar.

LÄGGNING

/ Golvet hellimmas i undergolvet med ett lämpligt parketlim, t.ex. Molands Thomsit P 695 gulvlim (följ tillverkarens anvisningar) som säkerställer en elastisk, beständig och hög vidhäftning. Stryk på limmet jämnt på underlaget med en lämplig parkettskrapa med en tandning som passar det valda golvet. Lägg golvet på det våta limmet och tryck ner det ordentligt.

/ Stryk inte på lim i ett större område än vad du hinner montera inom max 20 minuter. Kontrollera att limmet ger kontakt med hela golvbrådan när limningen sker.

/ Under golvläggningen ska man hålla ett avstånd på minst 10 mm till väggar och fasta installationer.

/ Vid monteringen ska man använda golvbrädor från flera olika paket för att säkerställa ett harmoniskt resultat vad gäller färg och nyanser.

/ Golvet får inte limmas i not och fjäder!

/ **Viktigt!** Efter limningen ska golvet belastas med sandsäckar eller stablar med gulvpaket. Lim på ovasidan ska omedelbart tas bort med en fuktig klud. Gå inte på golvet under 24 timmar efter läggningen, eller i enlighet med limtillverkarens föreskrifter.

DILATATIONSFOGAR

/ För rum som är större än 100 m², med en längd över 12 meter och en bredd över 8 meter, ber vi dig kontakta Molands tekniska avdelning.

BEHANDLING/UNDERHÅLL/RENGÖRING

/ Efter läggningen bör golvet täckas över, särskilt på platser med byggetrafik. Som täckmaterial rekommenderas kraftig gulvpapp.

/ Täckmaterialet ska vara diffusionsöppet och får inte missfärga golvytan. **OBS!** Täckmaterialet får inte fästas på golvet med tejp.

/ Det rekommenderas en lätt putsning/slipning med sliggaller innan golvet används. Små sprickor kan eventuellt fyllas med vax. Det **skall** avslutas med en färdiga oliering.

/ Se alltid till att slutanvändaren informeras om våra underhållsföreskrifter. Skador som kan härledas till bristfälligt underhåll/underlåtenhet att följa anvisningarna samt olämpligt inomhusklimat eller hantverksmässigt felaktiga byggförhållanden kan inte reklameras. Underhållsföreskrifter kan hämtas från www.molandbyggvaror.se.

GOLVVÄRME

/ Alla Molands golv kan hellimmas på gulvvärme, med undantag för golv av bok och lönn.

/ En viktig förutsättning för att kunna använda Molands golv på golvvärme är att man kan uppnå en helt jämn värme fördelning samt att gulvvarmesystemet kan regleras, så att temperaturen på golvytan inte överstiger 27°C. (Max 24°C vid Oxford Stavparkett).

/ 2 dagar innan läggningen påbörjas ska temperaturen sänkas gradvis och sedan höjas igen långsamt efter golvläggningen med max 5°C per dag. Anläggningen ska vara stängd under golvläggningen. På vintern ska rumstemperaturen vara minst 15°C och det kan därför vara nödvändigt att inte stänga av den helt.

NO // Leggeveiledning

KLARGJØRING

/ Det oppnås best resultat hvis gulvet monteres symmetrisk på gulvflaten. Dette sikres ved å ta utgangspunkt i rommets midtlinje, slik at avslutningen ut mot veggene blir lik.

/ Mål opp rommet og start på midtlinjen. På den måten kan du sikre at den ytterste raden med planker blir så bred som mulig. Du kan enten starte slik at midtlinjen går gjennom på midten av raden, eller du starter med en rad på hver side av midtlinjen.

/ For å sikre at den første raden ikke beveger seg under leggingen kan det festes en list til undergulvet i midtlinjen, eller det som tilsvarer kanten av den første raden.

/ Gulvplankene monteres i vilkårlig rekkefølge.

LEGGING

/ Gulvet hellimes til undergulvet med en egnet parketlim (følg produsentens anvisninger), som sikrer en elastisk og varig høy vedheft. Limet påføres jevnt på underlaget med en egnet parkettspatel med tannstørrelse som passer til det valgte gulvet. Gulvet legges i det våte limet og presses godt ned.

/ Ikke påfør limet på et større areal enn det som kan legges i løpet av maks. 20 min. Kontroller at limet kommer i kontakt med hele gulvplanken idet limingen skjer.

/ Under legging av gulvet, bør det holdes en avstand på minst 10 mm til vegger og faste installasjoner.

/ Ved montering skal det løpende brukes planker fra flere pakker for å sikre et harmonisk farge- og nyansespill.

/ Gulvet skal ikke limes i not og fjær!

/ **Viktig!** Etter limingen må gulvet belastes med sandsekker eller stabler av gulvplanker. Lim på overflaten fjernes umiddelbart med en fuktig klut. Ikke gå på gulvet de første 24 timene etter legging, eller iht. limprodusentens anbefalinger.

EKSPANSJONSFUGER

/ Hvis rommet er større enn 100 m² – med en lengde på over 12 meter og en bredde på over 8 meter, ta kontakt med Molands tekniske avdeling.

BEHANDLING/VEDLIEKHOOLD/RENGJØRING

/ Etter at gulvet er lagt, bør det dekkes til, spesielt på de områder hvor er byggeaktiviteter. Det anbefales å bruke kraftig gulvpapp til å dekke til.

/ Tildekkingsmaterialet må være diffusionsåpent og må ikke misfarge gulvets overflate. **MERK:** Tildekkingsmaterialet skal ikke festes til gulvet med teip.

/ Det anbefales en lett trimming med slipe gitter før den tas i bruk. Små sprekker kan eventuelt fylt med voks. Det **må bli ferdig** med ett ferdig lag olje.

/ Sørg alltid for at sluttbrukeren er informert om vedlikeholdsveiledningen vår. Skader som kan relateres til manglende vedlikehold / retningslinjer som ikke er fulgt og feil inneklima eller håndverksmessige ukorrekte byggeforhold, kan ikke reklameres på. Vedlikeholdsveiledning kan lastes ned fra www.moland.dk.

GULVVARME

/ Alle Moland-gulv kan hellimes på gulvvarme, bortsett fra golv av bok og lønn.

/ En viktig forutsetning for bruk av Moland-gulv på gulvvarme, er at det kan oppnås fullstendig jevn fordeling av varmen og at gulvvarmesystemet kan styres slik at temperaturen på oversiden av gulvet ikke overstiger 27°C (maks. 24°C for Oxford Stavparkett).

/ 2 dager før leggingen starter, må fremløpstemperaturen gradvis senkes. Etter leggingen må den heves sakte med maks. 5°C per dag. Systemet skal være slått av under legging. Om vinteren må temperaturen i rommet være minst 15°C, og det kan derfor være nødvendig å ikke slå systemet helt av.

DE // Verlegeanleitung

VORBEREITUNGEN

/ Das beste Ergebnis wird bei symmetrischer Verlegung des Bodens auf der Bodenfläche erzielt. Dazu den Parkettboden von der Mittellinie des Raums ausgehend verlegen, so dass der Abschluss an den Wänden auf beiden Seiten gleich ist.

/ Den Raum abmessen und an der Mittellinie beginnen, damit sichergestellt ist, dass die äußersten Dielen so breit wie möglich sind. Entweder damit beginnen, dass die erste Diele mittig auf der Mittellinie verlegt wird oder die Mittellinie zwischen den beiden ersten Dielen verläuft.

/ Um sicherzustellen, dass die erste gelegte Diele nicht verrutscht, kann entlang der Mittellinie bzw. an der Kante der ersten Diele eine Leiste am Unterboden befestigt werden.

/ Den Boden im unregelmäßigen Verband verlegen.

VERLEGUNG

/ Bei der Parkettboden mit einem geeigneten Parkett-Kleber (folgen Sie den Anweisungen der Lieferanten), der eine sichere, elastische und beständige hohe Haftung garantiert, ganzfächig verkleben. Den Kleber gleichmäßig mit einer gezahnten Parkettspachtel auf den Untergrund auftragen. Die Dielen auf den feuchten Kleber legen und gut festdrücken.

/ Den Kleber nur auf eine so große Fläche auftragen, auf der innerhalb von max. 20 Min. Dielen verlegt werden können. Prüfen Sie beim Verkleben, dass die gesamte Fläche der Parkettziele Kontakt mit dem Kleber hat.

/ Zu angrenzenden Gebäudeteilen, z.B. Küchensockeln, Installationen usw. muss min. 10 mm Abstand gehalten werden..

/ Bei der Montage immer Dielen aus verschiedenen Packungen verwenden, damit ein harmonisches Farbenspiel und eine stimmige Abstufung gewährleistet sind.

/ Die Dielen niemals in Nut und Feder verkleben!

/ **Wichtig!** Nach dem Verkleben muss der Boden mit Sandsäcken oder Stapeln aus Parkettboden belastet werden. Kleber auf der Oberfläche muss sofort mit einem feuchten Tuch entfernt werden. Betreten Sie den Boden nach dem Verlegen 24 Stunden, oder folgen Sie den Anweisungen der Kleblieferant.

DEHNUNGSFUGEN

/ In Räume größer als 100 m² – mit einer Länge von mehr als 12 Meter und einer Breite von mehr als 8 Meter, nehmen Sie immer mit der technischen Support-Abteilung von Moland kontakt.

BEHANDLUNG/PFLEGE/REINIGUNG

/ Nach der Verlegung sollte der Fußboden abgedeckt werden, besonders bei Bauverkehr. Als Abdeckungsmaterial empfehlen wir eine kräftige Filzpappe.

/ Das Abdeckmaterial muss diffusionsoffen sein und darf keine Verfärbungen an der Oberfläche des Bodens verursachen. **ACHTUNG!** Das Abdeckmaterial nicht mit einem Klebeband am Boden befestigen.

/ Für Oxford Stabparkett – und vor Gebrauch - empfehlt sich ein leichtes Anschleifen mit Schleifgitter. Kleine Risse können eventuell mit Wachs ausgefüllt werden. Eine zusätzliche Ölbehandlung muss zum Schluss ausgeführt werden.

/ Der Endverbraucher sollte immer über unsere Pflegeanleitung informiert werden. Schäden, die auf fehlende Pflege/nicht eingehaltene Richtlinien sowie unzureichendes Raumklima oder handwerksmäßig unkorrekte Bauverhältnisse zurückzuführen sind, können nicht reklamiert werden. Unsere Pflegeanleitung bitte hier herunterladen www.moland-deutschland.de.

FUSSBODENHEIZUNG

/ Mit Ausnahme von Buche und Ahorn können alle Böden von Moland auf Fußbodenheizung vollflächig verklebt werden.

/ Eine wichtige Voraussetzung für die Verwendung von Moland auf Fußbodenheizungen ist, dass eine vollständig gleichmäßige Wärmeverteilung gewährleistet ist und das Fußbodenheizungssystem mit einer Temperaturregelung ausgestattet ist, die sicherstellt, dass die Temperatur auf der Bodenoberseite niemals 27°C übersteigt. (Bei Oxford Stabparkett darf sie max. 24°C betragen).

/ Die Vorlauftemperatur zwei Tage, bevor mit dem Verlegen begonnen wird, stufenweise absenken und nach dem Verlegen langsam, um 5°C an einem Tag erhöhen. Die Anlage muss während dem Verlegen abgeschaltet sein. Im Winter muss die Raumtemperatur mindestens 15°C betragen, weshalb es erforderlich sein kann, die Anlage nicht ganz abzuschalten.

A

Für das Fischgrätenmuster werden rechte und linke Elemente verwendet. Bereiten Sie die Elemente vor der Verlegung vor.

B

Messen Sie den Raum aus und beginnen Sie an der Mittellinie. Beginnen Sie mit der Verlegung von Doppelreihen ohne Kleber und verbinden Sie die Reihen.

C

Tragen Sie den Kleber entlang der Richtschnur auf. Tragen Sie nur so viel Leim auf, wie innerhalb von max. 20 Min. Stäbe verlegt werden können.

D

Wichtig: Nach dem Verkleben muss der Boden mit Sandsäcken oder Stapeln des Stabparketts beschwert werden.

E

Klebstoffreste auf der Oberfläche sofort mit einem feuchten Tuch entfernen.

F

Fahren Sie mit der Verlegung des Oxford Stabparketts reihenweise von der Mitte und abwechselnd von rechts und links in Richtung der Wand fort.

G

Zum Schluss wird die Länge der Stäbchen bündig zur Wand angepasst. Dabei ist der richtige Abstand zu Festinstallationen einzuhalten. Der Boden darf in den ersten 24 Stunden nach Verlegung oder entsprechend den Anweisungen des Klebstoffherstellers nicht betreten werden.

ENG // Laying instructions

PREPARATIONS

/ The best results are achieved if the floor is installed symmetrically on the subfloor. This is ensured by starting from the room's centre line, so that it ends uniformly at the walls.

/ Measure the room and start at the centre line to ensure that the outermost line of boards is as wide as possible. It can either start so that the centre line runs along the middle of the row, or so that it starts with one row on each side of the centre line.

/ To ensure that the first line laid does not move during the installation, a strip can be fixed to the subfloor on the centre line or what corresponds to the edge of the first line.

/ The floor is installed in irregular patterns.

LAYING

/ The wooden floor is glued to the subfloor with a suitable parquet glue of the MS Polymer type (follow the supplier instructions), ensuring a flexible bond. Apply the glue to the subfloor evenly with a suitable notchedspatulas with a trowel notch size suitable for the chosen floor. Lay the herringbone in the wet glue and press well down.

/ Do not apply the glue on an area larger than it is possible to lay the floor within 20 min. Check that the glue has taken effect/made contact with the whole parquet surface when gluing.

/ Maintain a distance of 10 mm to walls and fixed installations.

/ Use boards from several different packs throughout the installation to ensure a harmonic effect.

/ Moland floor must not be glued in tongue and groove.

/ **Important:** After gluing, the floor must be loaded with sandbags or stacks of packages with floor. Remove surplus glue with a moist cloth. Do not walk on the floor for 24 hours after installation, or according to the glue supplier's instructions.

EXPANSION JOINT

/ For rooms larger than 100 m², with a length of more than 12 metres and a width of more than 8 metres, contact Moland's Technical Support department.

TREATMENT/MAINTENANCE/CLEANING

/ Cover the floor after installing, especially where traffic during building work can occur. Thick greyboard sheeting is recommended.

/ Protective materials must be diffusion-open and not discolour the floor surface. **NOTE:** Do not tape protective materials to the floor surface.

/ A light polish with abrasive grids is recommended before use. Small cracks can if desired be filled with wax. **Always** finish it with an additional oil treatment.

/ Always inform the end user of our care and maintenance instructions. Claims/damages that may be referred to lack of maintenance/ not following guidelines and inexpedient indoor climate or incorrect building structures, are not entitled complaints. Download maintenance instructions at www.moland.dk.

FLOOR HEATING

/ All Moland floors can be glued on floor heating, except beech and maple.

/ An important prerequisite for use of Moland floors on floor heating is, that a completely even heat distribution can be achieved, and that the surface temperature of the Moland floor is never exceeding 27°C. (Max. 24°C with Oxford Herringbone).

/ 2 days prior to installation lower the temperature gradually and switch off the heating system during installation. After installation, increase the temperature gradually by 5°C per day. The room temperature must be at least 15°C. Therefore, it might be necessary to omit switching off the heating system completely.

A

Left and right parquet must be used for a herringbone pattern. Prepare the parquet before laying.

B

Measure the room, and start at the centre line. Begin by laying out a double row without adhesive, and assemble.

C

Apply adhesive along the line. **Do not** apply adhesive to an area larger than that in which you can lay the parquet within max. 20 min.

D

Important: After gluing, the floor must be weighted down with sandbags or stacks of parquet.

E

Adhesive on the surface must be removed immediately with a damp cloth.

F

Continue laying Oxford Herringbone in rows out from the centre, alternating left and right towards the wall.

G

Finally, adjust the length of the parquet so that they align with the wall and maintain the correct distance to fixed installations.

Do not walk on the floor during the first 24 hours after laying, or as specified in the adhesive supplier's instructions.